



prijemni štambilj
stamp of receipt
cachet de reception

fotografija
photo
photo
35 x 45 mm

ZAHTJEV ZA VIZU VISA APPLICATION DEMANDE DU VISA

IZDAVANJE
ISSUANCE
DÉLIVRANCE

PRODUŽENJE
EXTENSION
PROROGATION

1.	Prezime (bivše odnosno rođeno prezime) Surname (also maiden surname for married women) Nom (aussi nom de jeune fille pour les femmes mariées)		Popunjava službeno lice To be filled out by official person A remplir par le fonctionnaire
2.	Ime / Given name(s) / Prénom(s)		
3.	Ime oca i majke / Given name(s) of father and mother / Prénom(s) du père et de la mère		
4.	Datum rođenja / Date of birth / Date de naissance		
5.	Mjesto i država rođenja / Place and country of birth / Lieu et pays de naissance		
6.	Sadašnje državljanstvo/ državljanstva / Current nationality/nationalities / Nationalité/nationalités actuelle		
7.	Državljanstvo pri rođenju / Original nationality (nationality at birth) / Nationalité d'origine (à la naissance)		
8.	Pol / Sex / Sexe	<input type="checkbox"/> Muški / Male / Masculin <input type="checkbox"/> Ženski / Female / Féminin	Potpis službenog lica File handled by Responsable du dossier
9.	Bračno stanje Marital status Situation de familiale	<input type="checkbox"/> Neoženjen/neudata / Single / Célibataire <input type="checkbox"/> Oženjen/udata / Married/ Marié(e) <input type="checkbox"/> Razveden(a) / Divorced/ Divorcé(e) <input type="checkbox"/> Odvojen(a) / Separated/ Séparé(e) <input type="checkbox"/> Udovac(a) / Widow(er)/ Veuf(veuve) <input type="checkbox"/> Ostalo / Other/ Autre	Priložena dokumentacija Supporting documents Documents justificatifs Važeći pasoš Valid passport Passeport en cours de validité
10.	Vrsta putne isprave Type of passport Type de passeport	<input type="checkbox"/> Običan pasoš / National passport / Passeport ordinaire <input type="checkbox"/> Diplomatski pasoš / Diplomatic passport / Passeport diplomatique <input type="checkbox"/> Službeni pasoš / Service passport / Passeport officiel <input type="checkbox"/> Putna isprava po Konvenciji iz 1951. Travel document (1951 Convention) Document de voyage selon la Convention de 1951 <input type="checkbox"/> Putna isprava po Konvenciji iz 1954. Travel document (1954 Convention) Document de voyage selon la Convention de 1954 <input type="checkbox"/> Druga putna isprava (navesti koja) Other travel document (please specify) Autre document de voyage (Prière de spécifier lequel)	<input type="checkbox"/> Novčana sredstva za izdržavanje Financial means Moyens financiers <input type="checkbox"/> Poziv Invitation Invitation <input type="checkbox"/> Način putovanja Means of transport Moyens de transport <input type="checkbox"/> Putno osiguranje Travel insurance Assurance voyage
11.	Broj putne isprave / Number of passport / Numero du document de voyage		<input type="checkbox"/> Drugo Other Autres
12.	Izdato od / Issued by / Delivre par		
13.	Datum izdavanja / Date of issue / Date de délivrance		Viza Visa
14.	Rok važenja / Valid until / Date d'expiration de la validité		
15.	Broj lične karte (nije obavezno) / ID-number (optional) / Numero de carte d'identité (facultatif)		<input type="checkbox"/> Odbijena Refused Refusé
16.	Ako boravite u zemlji koja nije vaša zemlja porijekla, imate li dozvolu za povratak ? If you reside in a country other than your country of origin, have you permission to return to that country? Si vous résidez dans un pays autre que votre pays d'origine, êtes-vous autorisé(e) à retourner dans ce pays? <input type="checkbox"/> NE / NO / NON <input type="checkbox"/> DA (broj i važenje) YES (number and validity) OUI (Numero et validité)		<input type="checkbox"/> Odobrena Approved Accordé

17.	Zanimanje / Current occupation / Occupation actuelle	
18.	Poslodavac (naziv, adresa, broj telefona), za studente/učenike naziv i adresa škole Employer and employers address and telephone number. For students, name and address of school. Employer, adresse et numero de telephone de l'employeur. Pour les étudiants, nom et adresse de l'établissement d'enseignement.	Vrsta vize Type of visa Type de visa <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D
19.	Država odredišta / Main destination / Destination principale	Broj ulazaka Number of entries Nombre d'entrées
20.	Druge vize izdate u posljednje tri godine i period njihovog važenja Other visas (issued during the past three years) and their period of validity Autres visas (délivrés au cours des trois dernières années) et leur durée de validité	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> N
21.	U slučaju tranzita, imate li dozvolu ulaska u treću zemlju? In the case of transit, have you an entry permit for the final country of destination? En cas de transit, avez-vous une autorisation d'entrée dans le pays de destination finale?	Rok važenja Period of validity Période de validité
22.	Vrsta vize Type of visa Type de visa <input type="checkbox"/> Aerodromsko-tranzitna (A) / Airport transit (A) / Transit aéroportuaire (A) <input type="checkbox"/> Tranzitna (B) / Transit (B) / Transit (B) <input type="checkbox"/> Putna (C) / Travel (C) / De voyage (C) <input type="checkbox"/> Viza na duži boravak (D) / Long stay visa (D) / Visa pour long séjour (D) <input type="checkbox"/> Individualna / Individual / Individuel <input type="checkbox"/> Kolektivna / Collective / Collectif	od from du do to au
23.	Broj ulazaka Number of entries Nombre d'entrées demandées <input type="checkbox"/> Jedan / One / Une <input type="checkbox"/> Dva / Two / Deux <input type="checkbox"/> Neograničen / Multiple / Multiples	Trajanje boravka Duration of stay Durée du séjour Dana Days Jours
24.	Trajanje boravka / Duration of stay / Durée de séjour dana / days / jours	Napomene Remarks Remarques
25.	Svrha putovanja Purpose of travel But de voyage <input type="checkbox"/> Službeno / Official / Officielle <input type="checkbox"/> Turizam / Tourism / Tourisme <input type="checkbox"/> Kultura/sport / Cultural/Sports / Culture/sport <input type="checkbox"/> Poslovno / Business / Affaires <input type="checkbox"/> Privatna posjeta / Visit to Family or Friends / Visite à la famille ou ou à des amis <input type="checkbox"/> Zdravstveni razlozi / Medical reasons / Raisons médicales <input type="checkbox"/> Ostalo (molimo navesti) / Other (please specify) / Autres (à préciser)
26.	Fizičko ili pravno lice koje posjećujete (ime, adresa, broj telefona i faksa, e-mail) Natural or legal person you are visiting (Name, address, telephone, e-mail) Personne physique ou personne civile que vous visitez (Nom, adresse, téléphone, e-mail)
27.	Adresa boravka u Crnoj Gori Address where you will be staying in the Montenegro Adresse du séjour de la Monténégro
28.	Ko snosi troškove putovanja i boravka? Who is paying for your costs of travelling and for your costs of living during your stay? Qui finance le voyage et subvient à vos besoins durant votre séjour? <input type="checkbox"/> Lično / Myself / Moi-meme <input type="checkbox"/> Fizičko lice/pozivalac / Host person(s) / Hote(s) <input type="checkbox"/> Pravno lice (koje i kako) / Host company (state who and how) / Société hôte (indiquer les nom et modalités)
29.	Novčana sredstva za izdržavanje Means of support during your stay Moyens de financement utilisés au cours du séjour <input type="checkbox"/> Gotovina / Cash / Argent liquide <input type="checkbox"/> Putnički čekovi / Travellers cheques / Cheques de voyage <input type="checkbox"/> Kreditne kartice / Credit cards / Cartes de crédit <input type="checkbox"/> Smještaj / Accomodation / Hébergement <input type="checkbox"/> Drugo / Other / Autres <input type="checkbox"/> Putno i/ili zdravstveno osiguranje. Važi do Travel and/or health insurance. Valid until Assurance voyage et/ou assurance maladie. Valable jusqu'au:
30.	Datum dolaska / Date of arrival / Date d'arrivée	
31.	Datum odlaska / Date of departure / Date de départ	
32.	Način putovanja / Means of transport / Moyens de transport	

33.	Ime bračnog druga / Spouses first name / Nom de famille du conjoint		
34.	Prezime bračnog druga / Spouses family name / Nom de famille du conjoint		
35.	Prezime bračnog druga pri rođenju Spouses family name at birth Nom de famille du conjoint á la naissance		
36.	Datum rođenja bračnog druga / Spouses date of birth / Date de naissance du conjoint		
37.	Mjesto rođenja bračnog druga / Spouse place of birth / Lieu de naissance du conjoint		
38.	Djeca Children Enfants	Ime i prezime Name and first name Nom - Prénom	Datum rođenja Date of birth Date de naissance
	1.		
	2.		
	3.		
39.	<p>Pri punoj svijesti izjavljujem i pristajem na sljedeće: svi moji lični podaci koji se navode na ovom obrascu zahtjeva za vizu prosljediće se, ako je potrebno, na rješavanje i provjeru nadležnim organima Crne Gore, u cilju odlučivanja o ovom zahtjevu.</p> <p>Na moje izričito traženje, organ koji odlučuje o mom zahtjevu obavijestit će me o načinu, propisanom crnogorskim zakonodavstvom, na koji mogu ostvariti pravo na provjeru svojih ličnih podataka, te njihovu izmjenu ili brisanje, naročito ako bi bili netačni.</p> <p>Izjavljujem da su svi podaci koje sam naveo/la u ovom obrascu istiniti i tačni. Svjestan sam da će bilo koja lažna izjava imati za posljedicu odbijanje mog zahtjeva ili poništenje već izdate vize.</p> <p>Obavezujem se da ću napustiti državnu teritoriju Crne Gore po isteku roka važenja vize, ako mi visa bude izdata. Obaviješten sam da je visa samo jedan od uslova za ulazak na državnu teritoriju Crne Gore. Svi uslovi za ulazak ponovo će biti provjereni pri ulasku na državnu teritoriju Crne Gore.</p> <p>I am aware of and consent to the following: any personal data concerning me which appear on this visa application form will be supplied to the relevant authorities of Montenegro and processed by those authorities.</p> <p>At my express request, the consular authority processing my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them altered or deleted, in particular, should they be inaccurate.</p> <p>I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted.</p> <p>I undertake to leave the territory of Montenegro upon the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry the territory of the Montenegro. The prerequisites for entry will be checked again on entry into Montenegro.</p> <p><i>En connaissance de cause, j'accepte que les données á caractère personnel me concernant qui figurent sur le présent formulaire de demande de visa soient communiquées aux autorités compétentes du Monténégro pour que celles-ci puissent en prendre décision.</i></p> <p><i>A ma demande expresse, l' autorité consulaire qui a instruit ma demande m'informera de la manière dont je peux exercer mon droit á vérifier les données á caractère personnel me concernant et á les faire modifier ou supprimer, notamment si elles sont inexactes.</i></p> <p><i>Je déclare qu'á ma connaissance toutes les indications, que j'ai fournies sont correctes et complètes.</i></p> <p><i>Je suis conscient de ce que toute fausse déclaration entrainera le rejet de ma demande ou l'annulation du visas s'il a déjà été délivré.</i></p> <p><i>Je m'engage á abandonner le territoire national du Monténégro pour á l'échéance de la période de validité du visa, au cas ou le visa me serait accordé.</i></p> <p><i>Je suis également informé (e) que le visa n'est qu'une condition préalable pour entrer en territoire du Monténégro. Toutes les conditions préalables seront vérifiées de nouveau á l'occasion de l'entrée en territoire national du Monténégro.</i></p>		
40.	Adresa podnosioca zahtjeva / Applicants home address / Domicile d'origine du demandeur		
41.	Broj telefona podnosioca zahtjeva / Telephone number / Numéro de téléphone		
42.	Datum i mjesto / Place and date / Lieu et date		
43.	Potpis podnosioca zahtjeva (za maloljetne zakonskog zastupnika) Signature (for minors, signature of custodian/guardian) Signature (pour les mineurs, signature de la personne qui en a la garde/ la tutelle)		